

утром самолет, прилетевший со стороны Гондураса и Никарагуа, вторгся в нашу страну и сбросил фугасные бомбы на склады горючего в порту Сан-Хосе и на город Реталулеу. Сегодня в 16 часов самолеты типа Р-47 производства Соединенных Штатов, прилетевшие также со стороны этих двух стран, атаковали город Гватемалу, обстреливая из пулеметов правительственные здания и частные жилые дома и подвергнув бомбардировке военные базы. Этот же самолет позже атаковал военную базу в порту Сан-Хосе. Правительства-агрессоры и международные провокаторы, совершая такие преступления и акты агрессии, чувствуют себя в безопасности, потому что знают, что Гватемала проводит политику дружественных и миролюбивых отношений со своими соседями, и в особенности потому, что политика окружения и бойкотирования нашей страны, которую проводят лидеры Соединенных Штатов, оставила нас без военно-воздушных сил, которые позволили бы отразить продолжающиеся акты агрессии. Возможно, эти правительства чувствуют себя также в безопасности, потому что они недавно подписали военные соглашения с Соединенными Штатами Америки, в то время как правительство Гондураса отказалось подписать пакт о дружбе и ненападении, предложенный моим правительством правительству Гондураса в подтверждение его дружественных и миролюбивых намерений. Факты, которые мы только что привели, ясно показывают, что правительства Гондураса и Никарагуа, подстрекаемые определенными иностранными монополиями, чьи интересы были затронуты проводимой моим правительством прогрессивной политикой, осуществляют открытую агрессию. Гватемала просто защищала свои суверенные права вводить и применять те законы, которые кажутся необходимыми для содействия экономическому и социальному прогрессу страны. По этой причине совершенное международное преступление должно быть тем более осуждено. В свете вышеизложенного прошу Ваше Превосходительство срочно созвать заседание Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, для того чтобы в соответствии со статьями 34, 35 и 39 Устава Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в этой части Центральной Америки, а также чтобы прекратить агрессию, начатую против Гватемалы.

(Подпись) Гильермо ТОРИЕЛЛО
Министр внешних сношений

ДОКУМЕНТ S/3235/Rev.1

Письмо представителя Кубы от 20 июня 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]
[21 июня 1954 года]*

Ссылаясь на ноту, направленную Вам представителем Гватемалы при Организации Объединенных Наций с требованием созвать Совет Безопасности для изучения существующего положения в Гватемале, имею честь по поручению моего правительства сообщить Вам следующее:

Правительство Кубы полагает, что на основе статей 33 и 52 Устава Организации Объединенных Наций упомянутый вопрос сначала должен быть рассмотрен соответствующими органами Организации американских государств, причем эти органы должны использовать все возможные меры, предусмотренные для таких случаев меж-американской системой.

(Подпись) Карлос БЛАНКО
Исполняющий обязанности председателя делегации Кубы при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3241

Письмо представителя Гватемалы от 22 июня 1954 года на имя Генерального Секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[23 июня 1954 года]*

От имени конституционного правительства Республики Гватемалы имею честь просить Вас информировать Совет Безопасности и Председателя Совета о том, что резолюция, принятая Советом на его 675-м заседании, состоявшемся 20 июня 1954 года (S/3237), не выполнена теми государствами — членами Организации Объединенных Наций, которые молчаливо соглашались или содействуют проведению агрессивных актов со своих территорий против Гватемалы, хотя резолюция абсолютно обязательна для них в соответствии со статьей 25 Устава.

В течение последних 48 часов агрессивные акты против моей страны продолжались на суше, на море и с воздуха, и они, несомненно, осуществляются с аэродромов и оперативных центров, расположенных за пределами территории Гватемалы, тогда как Гватемальская национальная армия ограничивает свои действия защитой национальной территории и отпором агрессорам.

Поэтому мое правительство официально просит через меня срочно созвать заседание Совета Безопасности, для того чтобы Совет, используя свои полномочия в отношении Гондураса и Никарагуа как государств — членов Организации Объединенных Наций, обеспечил прекращение любой помощи или молчаливого согласия на агрессивные акты, которые совершаются наемными войсками.

Когда Совет Безопасности принимал вышеупомянутую резолюцию, он косвенно признал, что некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций оказывают помощь интервентам в Гватемале, и предупредил их всех, что-

бы они немедленно прекратили оказание этой помощи. Преимущество должно быть отдано резолюции, юридически определяющей международную агрессию против гватемальской территории, а не какому-то другому решению, отражающему субъективное и одностороннее мнение, которое может быть выдвинуто с эгоистическими мотивами против Гватемалы.

От имени своего правительства я еще раз прошу Председателя Совета Безопасности немедленно созвать заседание Совета в силу того факта, что Гватемала официально извещает, что резолюция, принятая Советом Безопасности 20 июня 1954 года, не выполняется другими государствами-членами; таким образом создается положение, предусмотренное в статье 35 Устава, которой следует отдать предпочтение по сравнению с любым другим односторонним определением.

Совет Безопасности, принимая резолюцию от 20 июня 1954 года, взял на себя всю юрисдикцию в этом вопросе, в том, что он не только призвал государства-члены, которые оказывают помощь осуществлению агрессии против Гватемальской Республики, прекратить вообще эту помощь, но и отклонил проект резолюции, предложенный делегациями Бразилии и Колумбии (S/3236), в котором расследование других аспектов агрессии против Гватемалы предлагалось передать в Организацию американских государств. Даже в таком случае, который юридически невозможен, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций сохраняет полную юрисдикцию в этом вопросе, потому что в соответствии с пунктом 4 статьи 52 Устава Совет должен соблюдать обязательства, принятые им на основании статей 34, 35 и 39.

Организация американских государств по строгим нормам международного права не может принимать действий, потому что:

a) гватемальское правительство, являющееся жертвой агрессии, полностью осуществляя свои права, решительно потребовало, чтобы Организация не занималась этим вопросом;

b) на основе статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций в случае, когда обязательства Гватемалы как члена Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с любыми другими ее обязательствами в отношении Организации американских государств, преимущественную силу имеют обязательства в отношении Организации Объединенных Наций;

c) хотя Гватемалу можно было бы считать принадлежащей к Организации, и это так, но что касается данного конкретного случая, она не завершила ратификацию основных соглашений Организации, принятых в Рио-де-Жанейро и Боготе. Отсюда следует, что ни сама Организация американских государств, ни Межамериканский комитет мира, который является ее органом, не могут рассматривать агрессию против

Гватемалы: первая в силу уже указанных причин, а второй потому, что он компетентен рассматривать только споры между государствами-членами, а у Гватемалы, конечно, нет никаких споров с соседними государствами — Гондурасом и Никарагуа.

(Подпись) Эдуардо КАСТИЛЬО АРРИОЛА
Постоянный представитель Гватемалы
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3245

Каблограмма председателя Межамериканского комитета мира от 23 июня 1954 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]
[24 июня 1954 года]

Имею честь сообщить Вашему Превосходительству и через Ваше посредничество, в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, что 19 июня правительство Гватемалы через своего поверенного в делах в Вашингтоне обратилось с просьбой срочно созвать Межамериканский комитет мира, с тем чтобы «он мог принять необходимые меры для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в этой части Центральной Америки, а также положить конец агрессии, совершаемой против Гватемалы». 21 июня поверенный в делах Гватемалы вновь обратился в Комитет, на этот раз с просьбой воздержаться от обсуждения вышеупомянутых мер в силу причин, которые изложены во втором документе, направленном авиапочтой. Ночью 21 июня поверенный в делах Гватемалы направил в Комитет третью ноту, в которой он просил считать снятым пункт, ранее включенный в его первое сообщение. Комитет своевременно информировал поверенного в делах Гватемалы о получении этих трех сообщений. Кроме того, 22 июня посол Гондураса в Вашингтоне попросил Комитет принять его, чтобы вручить Комитету от имени своего правительства письмо относительно обвинений, выдвинутых правительством Гватемалы в своей ноте от 19 июня. И, наконец, посол Никарагуа в Вашингтоне сегодня также обратился с просьбой о заслушании в одно время с послом Гондураса, чтобы передать Комитету сообщение своего правительства. На сегодняшнем заседании во второй половине дня, во время которого представители Никарагуа и Гондураса имели возможность полностью изложить свою точку зрения, представитель Никарагуа внес конкретное предложение, чтобы Комитет немедленно создал комиссию по расследованию, состоящую из членов этого Комитета, которая отправилась бы в Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, чтобы получить необходимую информацию, на основе которой Комитет мог бы установить факты и предложить эффективные методы достижения быстрого урегулирования спо-